

Il les avoit toutes deux, s'il les eut examiné de près, il se seroit garanti de l'erreur: & il auroit reconnu, que nôtre petite Edition n'est qu'une Copie furtive, qui doit sa naissance à la supercherie de quelque Libraire avide de gain, qui l'a imprimée à l'insçu de son Auteur.

La premiere verité fautive aux yeux de ceux qui examinent l'Errata de l'Edition de 1548. in 8vo. & qui trouvent, que toutes les fautes qu'on y a indiquées, sont corrigées dans la petite Edition in 16mo. Je n'en donnerai que deux Exemples. On lit dans l'Edition de 1548. p.33. l.28.

Non pudit *Nymphas* praeposuisse tibi. Il est dit dans l'Errata, qu'il faut lire *lymphas*: & c'est ainsi qu'on lit dans l'Edition in 16mo. fol. 20. b.

Voici une remarque de l'Errata qui ne laissera plus aucun doute, sur cette matière. Il y est dit, qu'il faut changer p.34. l.23. six vers qui y sont transposés. „ sex versus „ quorum haec sunt initia, Fallor, Dissimilemque, Vel quòd, Et tibi, Vel quum, Displicuit. Lege hoc ordine, Vel quòd, Et tibi, Vel quum, Displicuit, „ Fallor, Dissimilemque. „ Les voici placés selon l'intention de l'Auteur dans l'Edition in 16mo. fol. 21. a.

*Vel quòd* tam castam non possit ferre puellam,

*Et tibi* tam constans non bene quadret amor.

*Vel quum* nulla meum turbarent iurgia lectum,

*Displicuit* placido pax in amore tibi.

*Fallor* ego, aut virtus potuit tibi neutra probari,

*Dissimilemque* tibi ferre scelestam nequis.

*Theodore de Beze* auroit-il changé l'ordre de ces vers dans l'Edition de 1548. pour avoir le plaisir d'y mettre un Errata, de nous avertir, qu'il les a mal placés: & qu'il souhaite qu'on leur donne l'ordre qui leur a été assigné depuis dans l'Edition in 16mo? Il faudroit avoir renoncé au sens commun pour donner dans une pareille idée.

A présent il me reste encore à prouver, que l'Edition in 16mo. s'est faite à l'insçu de Mr. *De Beze*. C'est ce qui paroîtra d'abord en la conférant avec celle de 1548. On remarquera qu'elle en est une Copie exacte, dans laquelle on n'a fait aucun changement, si j'en excepte les corrections, qui devoient se faire selon l'errata que l'Auteur avoit mis au commencement de la premiere Edition. Or ce n'étoit pas la coutûme de Mr. *De Beze* de renouveler ses Ouvrages sans en retrancher ce qui lui déplaisoit, ou sans y faire quelques additions: comme on le voit sur tout, dans les Editions suivantes de ses Poësies.

Arrêtons nous à celle de 1569. que je possède aussi bien que cette petite batarde, dont il est ici question: & nous serons convaincus de cette verité, soit par le Titre, soit par la Dédicace, soit par les pièces qu'elle contient. Voici le Titre entier: „ *Theodori Bezae Vezelii Poematum* „ *Editio secunda*, ab eo recognita. Item „ ex *Georgio Buchanano* aliisque variis insignibus poetis excerpta carmina, praefertim.